

## 如何填報你的 QR 7 資格 / 狀況季報表

### 給現金補助, 糧食券和州管理郡立醫療服務計畫 (CMS) 福利領取人使用

- 請保存本通知以協助你填報你的QR 7 (資格 / 狀況季報表) ; 若你需要人幫助你填寫你的報告, 請告訴你的工作員。
- 如果你不交進一份填寫妥當的報告, 你的福利會遲發, 改變, 或停發; 妥當的填寫包括但不限於回答 QR 7上所有的問題, 並在我們索取時附上證明。若有必要, 請另附紙張。
- 你照規定必須呈報的那些會影響你現金補助或糧食券領取資格的變更, 必須在 10 天之內呈報。
- 你所呈報之資訊可能會導至你的福利增加, 減少或停止。



## 指示

### 你必須多久填報一次 QR 7?

領取現金補助和糧食券者, 你必須每季 (每三個月) 遞交一次填寫妥當的QR 7。郡政府會告訴你何時你當交進填妥的 QR 7。

領取 CMS 福利者, 在郡政府寄給你表格時, 你才必須交進填妥的 QR 7。

### 為住在你家的人填報

如果你家領取現金補助 (不領糧食券), 為下列人員填報資訊:

- 所有親生子女, 養子女和繼子女。
- 所有親生父母, 養父母和繼父母。
- 孩子其他領補助的親戚。
- 你本人和你的配偶。
- 任何暫時不住家中的人員。

如果你家領取現金補助以及糧食券, 你還必須為下列人員填報資訊:

- 所有有親戚關係的成人。
- 其他跟你一起購買並烹煮餐飲的人員。

如果你家只領取糧食券, 你必須為下列人員填報資訊:

- 所有的孩子。
- 所有有親戚關係的成人。
- 其他跟你一起購買並烹煮餐飲的人員。

如果你或你家領取州政府 CMS, 你必須為下列人員填報資訊:

- 所有你的親生子女, 收養子女和繼子女。
- 所有親生父母, 養父母和繼父母。
- 你本人和你的配偶。

### 請求終止福利

- 假如你請求終止你的現金補助福利, 你的加州醫療保險 (Medi-Cal) 也可能會終止或改變。你可能不再合格領取 Medi-Cal, 或者你可能必須分攤一部份費用。
- 在 QR7 上, 只有在你盼望停止任何你領取的福利時, 你才須填寫請求終止福利的部份。在QR7表格上勾劃你盼望停止的那項福利, 並簽署姓名和日期。但是, 如果你只是請求終止某些項福利, 而盼望保留其他項福利, 你必須繼續填完QR7其餘的部份。
- 你也可以打電話給你的工作員請求終止你的福利。

### 每一個問題你必須早報的資訊

第一部份: 問題 1 至 3 查問關於在報告月之中發生了什麼事情。

問題之編號:

- 任何賺得工資, 訓練津貼或不論什麼人得到的其他金錢。例如薪資, 休假期工資, 現金紅利, 子女或配偶贍養費, 社會安全金, 保險補助金 / 州政府補助金 (SSI/SSP); 失業 / 殘障保險; 工傷賠償; 任何其他類型的殘障或退休金; 彩券贏金; 保險或訴訟和解費; 房屋出租所收得的租金或租房補助金; 免費的居住 / 水電雜費 / 衣服 / 食物; 或其他項目。列出得到金錢人員的姓名, 他們從那裡收到錢, 工作或接受訓練的時數, 實際收到錢的日期和他們所收到的全數 (在任何稅款或扣減額扣除前的數額)。附上證明, 諸如支票存根, 支票或雇主聲明影印本, 給你錢的機構所出給錢信件, 等等。如果自己是雇

主, 並且你打算申報實際開銷, 請在另外一張紙上列出所有營業開銷。附上證明, 諸如付訖帳單或收據。假如你要用你核實收入的百分之40 之標準寬減額作為你的營業成本, 你就不必列出你的營業開銷。

- 在報告月當中, 如果有任何人為了能外出工作, 找工作, 或上學或者接受訓練, 而因此支付孩童, 殘障人士或其他眷屬的看顧費, 列出被看顧人員, 孩童的姓名, 以及所付金額。附上付款證明。
- 假如你領取糧食券, 並且有人支付法庭判令的子女和 / 或配偶贍養費, 列出支付費用之人的姓名及所付金額。附上付款證明。

第二部份: 問題 4 到 7 查問關於自從你上次季報告後所發生的事情。

- 任何人搬進或搬出你家, 或如果你搬去別人家。這包括新生兒, 暫時離家的人, 任何過世, 進出醫院或診療機構 (包括懲教院) 等的人。列出搬進你家的人或你搬進去那家人的姓名, 他們跟你的關係, 發生什麼情況, 及發生日期。
- 任何人購進, 獲得, 售出, 交易或送出任何下列類型的資產: 汽車, 支票或儲蓄帳戶, 上月結存未使用之 EBT 現金帳戶餘額, 儲蓄債券, 人壽保險單, 住家房屋, 土地, 信託金等。列出誰擁有這些資產, 何種資產, 及這些資產的價值。附上資產價值的證明 (若有證明話)。
- 你家中任何因擁有, 使用或販賣管制藥品而被判為跟毒品有關的重罪的人, 或任何閃避或逃脫司法以避免重罪審判, 被判罪後後的監管或囚禁, 或任何違犯緩刑或假釋的人。列出人員姓名, 以及他們是否已被判為跟毒品有關的重罪, 被判罪的日期。假如你以往已經以 CW7/SAWS7 或 QR7 呈報過此項資訊, 你就不必每季再呈報同樣的資訊。
- 其他可能改變你領取福利的資格或金額的資訊, 諸如: 開始或停止工作, 上學或接受訓練; 你或你家任何人工作時數或者上學或受訓練時數的改變, 或如果有人正罷工中; 任何人年齡在 6 至 17 歲之間停止或開始正規上學; 任何人的移民或公民身份改變; 如果有人結婚, 離婚或分居; 變成殘障或者殘障 / 嚴重疾病得到康復。並提供關於任何人開始, 停止或更改人壽, 牙醫或健康保險, 包括 MEDICARE, 或若有任何人開始或停止獲得家中協助服務 (IHSS)。

第三部份: 問題 8 查問關於未來三個月你預期會發生的事情 (住家或水電雜費除外)。

- 未來三個月你預計會發生的任何收入或開銷的變更。包括開銷: 60歲或60歲以上的人加州醫療服務 (MediCal) 花費; 健康保險的保險金; 孩童 / 眷屬看顧費用; 大學學費和學雜費; 學校硬性規定的必需品; 子女 / 配偶贍養費; 上班, 找工作, 上學或訓練所需交通費用; 食宿費用; 自己做僱主的開銷等。列出收入或開銷將有改變之人員姓名; 收入或將改變的開銷之來源, 為什麼會改變, 及未來三個月每一個月的總收入全額, 或開銷全額。

請翻閱反面更多的資訊

## 地址更改：

你須告訴我們關於你的地址或電話號碼任何更改之資訊。假如你領取糧食券，我們會要求你提供新住宿費用，例如房租和水電雜費的證明。如果你的住宿費用因搬家而增加，務必列出新的數額。

## 誰必須簽署 QR 7

- **現金補助：** 你和你領補助的配偶，或領取補助孩子的另外那位父母（如果他們住在你家）。
- **糧食券：** 此家庭之家長，家中一位成年成員，或此家庭之授權代表。
- **CMSP：** 申請人，申請人之配偶，或受惠人之代理人。
- **以及：** 任何其他人士，如代填表格人士，翻譯，或為你以記號代簽名作證的證人。

## 用詞說明：

**閃避或逃脫司法以避免審判，監管或囚禁：**如果逮捕令已頒發，並且一個人從各項事況知道或應該知道執法者在尋找他，這人就是在閃避或逃脫司法。

**現金補助：** CalWORKs (加州工作機會並對孩子負責任計畫) 和難民現金補助。

**管制藥品：** 任何聯邦或州政府法律限制其為大眾通用之藥物，包括但不限於，麻醉劑，興奮劑，鎮靜劑，迷幻藥和大麻。

**填寫妥當的QR 7：** 只有在下列情況符合時，QR 7 才算填妥：

- 所有 是/否 的問題都回答了，並且
- 所有的資訊都填寫了，並且
- 所有表格索取的證明都附上了，並且
- 所有規定該簽署的都簽了，並且
- 表格已簽上姓名和一個晚於報告月最後一天的日期。

**法庭判令的子女贍養：** 法庭或法院下達的判令所規定你必須支付給不住你家的人或孩子的一筆款項。包括繼父母付的款項。

**總收入：** 你的薪資在稅金，社會安全金等扣除額扣除前的全數金額。

**違犯緩刑或假釋：** 緩刑或假釋被取消或者逮捕令發出。緩刑或假釋原本所赦的罪可能是重罪或行為不檢之罪行。

**報告月：** 在 QR 7 右上角所顯示之月份。

**州政府 CMSP：** 給不合資格領取加州醫療補助福利 (Medi-Cal)，住在偏遠鄉郊，合條件之成年人的必須之醫療服務福利。

## 證詞部分

- 你必須在「對作偽證施行懲罰」的條件下簽署 QR7。這意思是你鄭重宣誓你提供給我們的資訊是真實，正確並且是完整無缺遺的。
- 偽證和欺詐是法律懲治之罪行。

**對欺詐現金補助福利計畫之懲罰：** 假如你故意不遵循現金補助之規則，你的現金補助可被降低一段時期，並且你可被罰款高達 \$10,000，和/或坐監長達 3 年。

**你的現金補助可因下列事由被停發：**

- 不呈報所有實況，或給予錯誤的實況：第一次違犯停發 6 個月，第二次違犯 12 個月，第三次違犯則永久停發。
- 同時遞交多於一件的申請以從多於一個案件獲取補助：第一次定罪停發 2 年，第二次定罪停發 4 年，第三次定罪則永久停發。
- 被定為以欺詐獲取補助之重罪：盜竊金額在 \$2,000 之下者停發 2 年；盜竊金額在 \$2,000 至 \$4,999.00 者停發 5 年；盜竊金額在 \$5,000 或更多者則永久停發。

**永久停發：** 因提供郡政府虛假住址以同時在兩個或更多的郡或州獲得補助；提供郡一個不合格孩子或不存在的孩子的錯誤資訊；以欺詐方式獲得超過 \$10,000 的現金福利；第三次在行政聽證會或法庭被判欺詐罪。

**欺詐糧食券計畫的懲罰：** 假如你故意不遵循糧食券規則，第一次違犯你的糧食券福利可被停發 12 個月，第二次違犯停發 24 個月，第三次則永久停發。你可以被罰款高至 \$250,000 和/或監管 / 囚獄 20 年。

● **如果因下列原因，任何行政聽證會或法庭判你有罪：**

- 你出售或以糧食券作交易換取武器，彈藥，或爆炸物，第一次違犯你的糧食券就會被永久停發。
- 你出售或以糧食券作交易換取管制藥品，第一次違犯你的糧食券就會被停發 24 個月，第二次違犯則永久停發。
- 你出售或以糧食券作交易，其價值在 \$500 或其上，你的糧食券會被永久停發。
- 你提供郡政府假身份證明或住家地址，以圖同時從多於一個的案件獲取糧食券福利，你的糧食券會被停發 10 年。

**請勿忘記：**

- 你的報告若是遲交，未填妥或沒有交進來，你的福利會遲發，改變或停發。
- 你的報告沒有填妥就交進來，我們會請你重新妥當填寫。
- 如果你簽署表格，日期卻早於報告月的最後一天，我們會請你重新簽署姓名和日期。
- 若是你不確定如何填寫報告，呈報什麼事項，或你須要附上那些證明，請詢問你的工作員。
- 如果你的現金補助終止，即使你目前有工作，你可能仍然合格領取糧食券福利。
- 如果你的現金補助終止，你可能仍然合格從 Medi-Cal 得到免費或低費用的健康保險。